

101-VI-00002 (7163)

ENT: Número ----, hoy inicio la primera entrevista para la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, [ehh]

TEST muchas gracias por estar hoy aquí, por este gesto de generosidad tuya, por acompañarnos y porque vas a dar tu testimonio. Reconocemos algo tan personal, pero también con esa disposición que quede para el informe de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1. Como hasta ahora hemos venido conversando, todo lo que es la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, cómo va a guardar la información, cuál es su mandato y los objetivos, y esta entrevista que también servirá para el informe final. O sea, que hay unas responsabilidades que asume directamente la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 y, obviamente, para salvaguardar toda la experiencia de tu vida. Igualmente, como te he comentado, es importante que tengas clara la confidencialidad que tiene la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 con toda esta experiencia, y tu relato de vida. Entonces, vamos a dar inicio a esta charla y conversación que tendremos juntas. Es importante que vamos a hablar en tres temas: el antes, cómo fue toda la parte en Colombia cuando tu vivías allí; cómo fue ese momento a la hora de salir del país, cuando sales del país y llegas a este país de acogida; y luego toda la experiencia del exilio en tu vida. Igualmente miraremos las rutas de la memoria, pero iremos en nuestra conversación hablando sobre cada uno de estos temas. Quisiera empezar primero por decir, ¿cuál es tu nombre completo?

TEST: TEST... Mi nombre es TEST.

ENT: [Eh] ¿cuántos años tiene y cuál es tu fecha de nacimiento?

TEST: 29 años de... soy nacida el ----- de 1990.

ENT: ¿Dónde naciste?

TEST: En -----, Guaviare.

ENT: ¿Y actualmente dónde vivías... en ese momento?

TEST: ¿En el momento de mi nacimiento? En -----

ENT: Bueno, ¿actualmente dónde vives?

TEST: Ahora [ehh] en el... en -----

ENT: [Eh] ¿y allí qué haces, en qué trabajas?

TEST: En ----- trabajo en un -----.

ENT: Y aunque trabajes en el -----, ¿cuál es tu profesión?

TEST: Estudié -----.

ENT: Y ¿cómo está conformada tu familia actualmente?

TEST: Ummm... ¿con la familia que vivo?

ENT: Sí. O tu familia

TEST: O sea, mi familia cercana no, no...

ENT: Sí, si no tienes familia consanguínea, tu familia de afectos.

TEST: Mi hermano, pero vive en -----

ENT: ¿Y tú en -----

TEST: Y yo en -----

ENT: ¿Y vives sola? Bueno. [Eh] ¿tu perteneces a algún grupo étnico, afro, -----

TEST: No.

ENT: Umm. ¿En ----- participabas en alguna organización?

TEST: No.

ENT: ¿Nunca participaste en ninguna organización?

TEST: No, nunca en nada.

ENT: ¿En algún partido político?

TEST: Nada.

ENT: No, ¿ni siquiera en algún tipo de organización religiosa, social, de mujeres?

TEST: Nada.

ENT: [Ehh] ¿algún grupo armado?

TEST: Yo participar como tal... no.

ENT: En ningún grupo armado. Bueno, ahora después de esta parte vamos a mirar sobre lo que son los hechos, ¿no? Los hechos que has tenido que vivir, aunque, si no fue directamente, si es algo que te ha afectado a ti también en la vida y en tus afectos, ¿no? ¿Qué pasó antes de salir?

TEST: ¿Antes de salir de Colombia?

ENT: Sí.

TEST: Pues, mataron a mi mamá. Vivíamos con mi hermano y [no la] la mataron. Vivía... después fui a vivir con mi tía, con una de mis tías, y empezaron a hacer... el esposo de mi tía viajó a mí me pusieron los apellidos de mi tía, o sea, del esposo de mi tía [ehh] que eso está en trámite porque eso es un documento que es falso, entonces... mi apellido ----- como tal es un apellido que me pusieron estos familiares porque, porque quisieron en su día, porque mi apellido real es TEST. Entonces, [ehh] como tenía el apellido de... del esposo de mi tía, él viajó y me trajo a mí también. O sea, trajo a mi tía, trajo a un primo, me trajo a mí, y por eso llegué yo a España.

ENT: ¿Y los hechos que viviste allí, cómo fueron? Aunque [tú eres] dices que eres muy niña, pero ¿qué acontecimiento? ¿cómo lo viviste en ese momento? ¿qué pasó con tu madre? ¿cómo era el conflicto en la zona?

TEST: Pues, yo soy nacida en ----- mi familia vivía allá, mi madre... Bueno, mi abuela tenía, ha tenido restaurantes, ha tenido negocitos, pues negocios de estos de comida, de bebida, y salieron de ----- Mi abuela... o sea, mi abuelita se vino así a ----- a hacer pues otra vida, a cambiar de vida, o sea, salió de allí. Y mi mamá se quedó, digamos, con comercios y con cosas. Ella, pues, viajaba por ahí por la zona roja y por la zona de conflicto, y le hacían encargos. Ella compraba ropas, compraba [umm] cosas de aseo, cucharas, platos, lo que le pedían. Entonces, ella digamos que ella entonces viajaba hasta allí, le decían "pos trae tal cosa" y ella se iba hasta ----- hacía las compras que le pedían, y se volvía con la mercancía, con la compra. Y digamos que esta era la forma, el medio que ella tenía en ese entonces de ganarse un poco la vida. Hasta que ya entró la [la] persona que fue su esposo, su novio, su pareja, que ya se conocieron y ya, pues, parece que por ese lado fue que se desencadenó todo lo que vino después, ¿no? La muerte de mi mamá.

ENT: Y ¿también hubo algún tipo de atentado contra ti?

TEST: Pues, a mi madre la mataron en mi casa. [Ehh] entonces en el momento del hecho estábamos mi mamá, mi hermano y yo en casa. Y el hombre atentado no, pero digamos él venía lo que... venía por mi mamá. A mí pasó por un lado, me empujó, pero no ... o sea, me quitó del paso, ¿no? Yo me atravesé y él me quitó del paso en un empujón y salió. Esto fue todo, no...

ENT: ¿Y cuál fue el motivo de tu salida del país?

TEST: El motivo de mi salida... Bueno, muchos años más tarde, no me acuerdo cuántos años cumplía yo, yo vivía en -----con mi otra tía, después de muchas cosas, y de muchos altibajos y cosas también un poco familiares, yo terminé viviendo en ----- y una vez me hicieron una llamada por teléfono cuando yo cumplí años. Y el presunto asesino de mi mamá, o sea, el que parece que tenía... pues, la persona a culpar es una persona que se llama RESPONSABLE 1. Y llamó por teléfono. Yo estaba en -----en casa de mi tía, que ya no tenía ningún contacto con nadie. Y llamó por teléfono y me felicitó por mi cumpleaños esa vez, y mi tía se asustó y otra vez me mandó para ----- y ya en -----se tomó la decisión, yo ya tenía los apellidos de FAMILIAR 1. Él viajó para España y ya mi tía [me-me] también me hizo todo como para que viajara con ellos, por cambios también para tener, digamos, un mejor futuro y alejarme un poco de todo esto.

ENT: Y esta persona de la que tú hablas que es responsable, el presunto responsable, RESPONSABLE 1, ¿pertenecía a algún grupo armado?

TEST: Sí. [Ehhhh] esta... es que esto es todo zona de llanos [eh] los llanos orientales, ¿no? Estos hechos ocurren en ----- pero mi mamá viajaba hacia toda la zona roja. Entonces, claro, ella por contactos empezaron a ... la gente la buscaba para que le hiciera mandados, cosas, compras. Entonces, se supone que pertenecen al M-19, creo que se llama... se supone... Porque claro, el marido de mi mamá, el marido que tenía ella en ese entonces tenía muchos negocios, muchos movimientos, digamos, en ese entorno, y atentaron contra la vida de él. A él lo quemaron en su casa, le explotaron la casa, pero él no murió. Entonces, no sé por qué... claro, yo estaba pequeña y tampoco conocía a este hombre. Este hombre... él parecía que era pareja, ¿no? Porque tampoco después de mucho tiempo, analizando las situaciones, ya con ojos de adulta, [eh] yo nunca tuve [eh] presente que mi mamá, digamos, le diera un beso, ni que... claro haciendo memoria, él terminó viviendo en nuestra casa, pero... porque lo explotaron en su casa, porque estaba herido, estaba en ----- y mi mamá pues lo... se hizo cargo de él, ¿no? Lo cuidó en la casa, lo trajo para la casa, él en la casa recibía muchas visitas, guardaba muchísimos dineros, [eh] económicamente tenía muchísimos lujos y muchas cosas, cosa que mi mamá tenía un negocio, ella montó un restaurante, pero ella no tenía... o sea, esa solvencia, eso era todo de él, entonces analizando un poco la cosa, la situación de ese entonces ahora, analizando un poco, eso era de él. O sea, mi mamá no tenía un beneficio más [que], pues que lo que él nos brindaba, ¿no? Él, pero en la casa con todo y con todo el movimiento de gente y de dineros que habían [eh] al final parecía que como que ella solamente lo estaba cuidando, pero en ese entonces pues... a nosotros como que nos daba la imagen que era su novio, su esposo, o que tenían algo. Pero tampoco lo habíamos conocido ni antes de, de la explosión, de que él tuviera que llegar a la casa, y él estuvo en casa mucho tiempo, o sea, estuvo como tres meses mi mamá cuidándolo.

ENT: ¿Y él pertenecía a otro... a algún otro grupo armado?

TEST: Sí, ellos todos eran del M-19, esta gente. Sí, por la zona por la que estaban y por los movimientos que tenían pertenecían a grupos, a grupos de este...

ENT: Entonces, ¿el muchacho que estaba en tu casa, que cuidaba a tu madre, y quién presuntamente lo asesinó a tu madre eran de la misma organización?

TEST: Lo que pasa es que [eh-eh] él que estaba en casa, el que mi mamá cuidaba [eh] como

que era jefe de varias... de varios personajes. Y uno de ellos era este señor RESPONSABLE 1, que mi mamá se... como que se dio cuenta de algo, como que le comentó algo a CONOCIDO 1, al señor este, al que era como pareja, o al que parecía que era pareja, [eh] mi mamá se enteró de algo y lo... CONOCIDO 1 lo despidió, o sea, como que se le dio una paga grande y el hombre se fue... o sea, como que rompieron negocios, amistades, lo que fuera que tuvieran. Y este señor RESPONSABLE 1, pues, no volvió a aparecer en tiempos por la casa, hasta el día que mataron a mi mamá él volvió ese día, porque en la cocina de mi casa [eh] específicamente en el horno del... de asados, ahí se guardaba muchísimos fajos de billetes, muchísimo dinero... o sea, era lleno. Entonces, en ese entonces había unas caseteras, unas cosas de casetes de... de donde se metían en ese entonces era lo que se usaba, y él trajo dos de esas grandes, y se estaba pues pendiente, y mi mamá no estaba en la casa... él preguntó que dónde estaba mi mamá, le dijimos que no estaba. Él entró a la casa. Claro, nosotros lo conocíamos, pero... y sabíamos que él [ya no] ya no estaba viniendo porque algo pasaba entre ellos. Pero él entró a la casa, entró directo a nuestra estufa, a nuestro horno, y sacó fajos de billetes y los metió ahí en las caseteras y salió otra vez disparadito y se fue. O sea, cogió el dinero y se fue. Y esa misma noche ocurre, ocurre lo que...

ENT: ¿Y tú sabes [eh] qué otros grupos armados estaban presentes en la zona en el momento en que ocurrieron los hechos?

TEST: Lo que pasa es que yo era muy pequeña. Entonces, sí que es verdad que en la casa había mucha discordia que este que no se vuelva a aparecer por aquí, si algo hay que estar pendientes, no sé qué, o sea como que había mucho movimiento de gentes y gente, pues no era gente común.

ENT: Ujum.

TEST: Entonces, venían en esas camionetas así aparcaban por ahí o bajaba gente rara y entraban directamente, otra que quedaba esperando, también tenía gente que a lo mejor lo cuidaba. O sea, en ese entonces... en ese tiempo hubo mucho movimiento en la, la le... De hecho, mi mamá tuvo que cerrar el negocio porque era ahí donde vivíamos. Nosotros teníamos... mi mamá tenía... o sea, el negocio adelante y atrás teníamos cinco habitaciones, y en una de ellas estaba CONOCIDO 1, y mi mamá cerró el negocio, tampoco le estaba yendo bien, claro, ella no ... su negocio era como en un sitio de talleres, y pues claro la gente al ver cosa o movimiento, pues no... mi mamá económicamente tampoco estaba bien, porque esa plata era de él, era del CONOCIDO 1, ¿no?, y eso no se tocaba. Mi mamá en ese sentido era muy, pues muy correcta, ella no tocaba nada que no fuera de ella. Entonces, yo recuerdo que mi mamá... mi mamá lo pasó muy mal. Y cuando se fue CONOCIDO 1, nosotros estábamos yo creo que bastante justos en ese entonces que... no es por nada sí... económicamente mi mamá siempre estuvo bien, siempre le iba bien, siempre tenía [sus] su solvencia, pero cuando se fue CONOCIDO 1 de casa, claro mi mamá ya no estaba trabajando igual, ya no tenía esas entradas, a mi mamá le tocó cerrar el negocio, nosotros ya casi no íbamos por la casa... mi mamá... íbamos, nos recogía del colegio y nos llevaba donde nuestras tías, por la noche nos cogía de donde nuestras tías y nos traía a la casa solamente a dormir, y por la mañana salíamos otra vez, no estábamos en la casa ya no... no pudimos estar casi nada. Y mi mamá pues solamente... llegábamos por la noche [eh], cerrábamos y ya. O sea, no ... el negocio como tal no lo volvió a abrir, desde que esa vez se fue CONOCIDO 1 de la casa no

volvió a abrir el negocio.

ENT: ¿Y [además] habría alguna relación de agentes del estado, policía pública, que también tuvieran relación con los hechos?

TEST: Mi mamá [la única] la única persona así que parece que tuviera algún... en Colombia estaba eso... Bueno, no sé en Colombia, en -----había algo de la UNIDAD POLICIAL 1 [INC: UNIDAD POLICIAL 1].

ENT: Ajá.

TEST: Y mi mamá salía con un hombre de ahí, mi mamá salía con un señor que trabajaba en la UNIDAD POLICIAL 1, pues a ese se lo conocimos. Y ese señor, claro, cuando empezó con el tema de CONOCIDO 1, de no sé qué, ese señor ya no volvió a aparecer por la casa. O sea, bueno por ningún lado.

ENT: Ujum. [Eh] ¿cuál crees tú que es la razón por las que ocurrieron estos hechos que has tenido que vivir?

TEST: Yo creo... ¿por las que he tenido que vivir yo? La fal... [INTERRUP]

ENT: Ujum. Todo lo que pasó con tu madre... ¿cuáles crees que son las razones?

TEST: Las razo...

ENT: ¿Por qué el asesinato de tu madre?

TEST: [CONT] ¿Por qué el asesinato de mi madre? Yo creo que el tener el contacto con este personaje CONOCIDO 1, a lo mejor él tenía era algún tipo de información, algún tipo de saber algo más de lo que debería, yo creo, porque él se pegó tiempo en la casa y venía mucha gente, y tal, y ya como que la gente siempre está observando, y lo que sea. Yo creo que por eso. O sea, yo creo que por algún tipo de información o... o sea, otra cosa no se me...

ENT: Y, por ejemplo, ¿algún tipo de interés económico, de [tos]... porque dices tú había muchos fajos de dinero todo el tiempo?

TEST: Mi mamá... CONOCIDO 1 le quería dar una casa a mi mamá. De hecho, la estaban arreglando porque, claro, mi mamá trabajaba ahí en el negocio, o sea, ahí donde vivíamos. Entonces, CONOCIDO 1 estaba arreglando una casa pa irnos a vivir nosotros. Y mi mamá no la quiso aceptar. Yo recuerdo mucho que [noso-él] CONOCIDO 1 nos decía: "Vaya, vaya díglele a su mamá que por qué no quiere. Díglele que eso es pa ustedes. Díglele que vea, [que] que acepte". Y en ese entonces... de hecho contrataron al marido de una prima para que la adecuara, ¿no?, para que hiciera pinturas y, pues yo me imagino que cosas de fontanería, o algo de eso. Pero yo me acuerdo que esa casa la estaban arreglando. Esa casa está en ----- en un barrio... buen barrio de -----, y mi mamá no quiso poner esa casa a nombre de ella. Entonces, como que ella no quería recibir eso. Yo no sé si... claro, él se la estaría regalando porque mi mamá no ... no tenía cómo tener esa casa ella, ¿no? O sea, no tenía los medios. Y él, me acuerdo que nos decía a mi hermano y a mí: "Díglele, díglele a su mamá que no sea así, que eso es pa ustedes, que eso es vea la casa tan bonita, que cómo es que no ... que no la quisiera recibir", ¿no?

ENT: Ujum.

TEST: Entonces, ella tampoco [como quería] como que no quería, ¿no?

ENT: Ujum, ¿tú crees que los hechos, el asesinato de tu madre, tiene relación por el hecho de ser mujer? o porque, ¿por violencias basadas en el género?

TEST: Pues yo creo que sí, porque mi mamá... analizándolo ahora, ¿no? Porque claro de

pequeño no, no te das cuenta de las cosas, pero a lo mejor yo la consideraba a mi mamá una persona vulnerable en el sentido de ser mujer y [tener] estar con dos hijos. Entonces, ser mujer, tener su... depender de ella misma, tener su negocio, que encima cuando empezó con todo esto no le iba como le estaba yendo a lo mejor al principio, a costa también de todo esto [ummm] sí un poco sí por ser mujer y ser vulnerable a estar sola con dos hijos.

ENT: Tu decías antes que cuando te desplazas a ----- a vivir con otra tía, después de que ocurren todos estos hechos. En -----te llama el mismo...

TEST: Sí.

ENT: Que es el presunto asesino.

TEST: Sí, él que conocíamos que, de hecho, eran muy amigos con CONOCIDO 1 porque era de los que... siempre estaba ahí, uno de los que, digamos, parecía que le cuidaba. [Ehhh] pero CONOCIDO 1 en cuanto pudo como que se deshizo de él. O sea, algo pasó entre ellos. No sé porque, claro, de pequeño es lo que vas viendo. Y él me hizo una llamada, y yo le reconocí la voz. De hecho, contestó el marido de mi tía [y me... él] era el día de mi cumpleaños. "TEST, que la están llamando". Yo cogí el teléfono y me dijo: "Hola, feliz cumpleaños. Soy RESPONSABLE 1". Y claro, yo me asusté, me alteré así un poco porque ya sabía que todos los hechos iban encaminados un poco hacia él, y claro yo cogí... me dio. Tenía el teléfono de forma rara en la mano, y mi tía lo cogió y ya no, como que colgaron, no sé qué. Yo me puse un poco nerviosa, bueno bastante nerviosa.

ENT: Y entonces ¿deciden desplazarte nuevamente?

TEST: Vuelvo otra vez yo a ----- sí.

ENT: Ajá.

TEST: Sí, otra vez a ----- sí.

ENT: ¿Y luego de -----es cuando te sacan ya a España?

TEST: Jum. Sí. Sí, sí.

ENT: O sea que [eh] ¿tu entiendes que la llamada del presunto asesino era para decir te tengo localizada, era una especie de aviso?

TEST: Sí porque, cuando pasó los hechos, cuando pasó lo de mi mamá, [eh] nosotros vivíamos todos en ----- Y mi tía normal, se fue a trabajar a -----tiempo después. Y claro, teléfonos nuevos... o sea, todo era [umm] diferente, entonces yo creo que él no tendría como obtener esa información de donde ubicarnos, ¿no? Y menos por teléfono porque el teléfono es algo que solamente lo tienen gente cercana, pero sí, sí, me llamó por teléfono y me felicitó por el cumpleaños. Ahora, no me dijo... me dijo "soy RESPONSABLE 1 ... o sea, feliz cumpleaños soy RESPONSABLE 1 ", y me asustó bastante porque él no tendría por qué tener esa información, y siendo quien era, claro.

ENT: ¿Cuándo y cómo se da esa salida del país?

TEST: Esa salida del país se da en el 2008. Cumplí yo 18 años ya. [Eh] claro, nosotros nos conoce mucha gente, ¿no?, en ----- Digamos que mi familia se mueve mucho por todas partes, es muy conocida y el esposo de mi tía viaja, tiene la familia aquí, y mis tías deciden [que] que es buena idea el venirnos a vivir aquí por salir y por dejar un poco atrás, ¿no?, todo, todo y pues tener un mejor futuro. Venir a trabajar o a estudiar, bueno lo que... un mejor futuro.

ENT: ¿Tú en ese momento, tus tías realizaron algún tipo de denuncias ante la Fiscalía, la

Procuraduría, ante algún organismo de Derechos Humanos? Por ejemplo, ¿por el asesinato de tu madre y luego por todo lo que te pasó a ti?

TEST: [Ehhh] como tal no. A ver, la denuncia... la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2 que fue los que llegaron a la casa cuando ocurrió lo de mi mamá, hubo ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2, hubo Policía, entonces eso se levantó un... pues una... [no sé cómo], no sé si será una denuncia o qué será, un papel como que los hechos que ocurrieron, tal hora, tal día. Sí eso está. Hay documentos como tal de lo que pasó, que de hecho fue un caso que salió en el periódico y todo, porque fue una muerte muy, muy....

ENT: ¿Tú nunca has pedido copia del levantamiento, de cómo ocurrieron los hechos?

TEST: No. Digamos que yo... Claro, pasan los años y como tu buscas, te enfocas en búsqueda de busca... yo qué sé de otros caminos, otras cosas, de buscarte la vida mismo, de hacer otras cosas, ¿no, de ... Pero preocuparme como tal como tal [por] por los hechos o por... no. No porque ... digamos, que es un pasado que no ... pues claro que [no-no] no es como un orgullo, sino como que tratas siempre como dejarlo de lado, ¿no? Y a mí me ha pasado eso [eh] muchos años. Ahora, de hace dos o tres años atrás que es que me... bueno, hace un par de años solamente sí, que me he venido como, como a querer saber, o a querer ver que hay mucha gente que como yo, ¿no?, que le ha pasado esto pero que parece que eres la única, y como que no es tan común, ni tiene porque serlo, entonces, digamos que yo siempre fui la rara de mis grupos, ¿no?, la que no tenía papás, la que [eh] otras cosas. Entonces, digamos que siempre tratas como de no, no ... no lo nombras, simplemente como que saltas por ahí y sigues ¿no? por un ladito, como para no ser la diferente, o algo así. No sé cómo explicarme.

ENT: ¿En ese momento de la salida del país, entonces sales qué? ¿con tu tía y con tu tío?

TEST: Y con un primo.

ENT: ¿Con un primo?

TEST: Con un primito sí. Viajamos los dos. Los tres, perdón.

ENT: Y, ¿en qué condiciones fue la salida? En términos de ¿qué apoyos tenías, en términos económicos, afectivos?

TEST: Nada, mi familia, mi tía, el marido... unos gastos.

ENT: ¿Que te habían adoptado?

TEST: Adoptarme no. Bueno, o sea, adoptarme de vivir con ellos, pero legítimamente como él me cambió el apellido que fue... es algo que ya dije antes que está en un proceso porque ellos me cambiaron los apellidos porque quisieron y de las formas que... mal hechas.

Entonces, claro yo al tener los apellidos de es de cierto modo, pues, [eh] él viviendo acá, él lo tenía más fácil en ese sentido. De hecho, yo viajé con 18 años, o sea, yo ya viajé mayor de edad. Yo salí del país con 18 años.

ENT: ¿Y qué supuso para ti esa salida? porque, claro, cuando ocurren los hechos tienes 10 años, vives 8 entre ----- y luego sales del país a los 18, ¿qué supone la salida para ti cuando a los 18 ya dices "bueno, ya soy mayor de edad"?

TEST: Pues, yo en mi casa, en Colombia, solamente estaba en casa y estudiaba. O sea, [yo no] yo no [suspiro] digamos que no tuve una vida así mucho más allá, ni laboral, ni... mis amigos y poco más, y los del colegio... o sea, tampoco tenía, digamos, mucha relación con más gente, ¿no? fuera de [del-de la] del colegio y de la casa. Entonces, pues en ese sentido, ¿a ver?, un poco brusco pues porque no ... viajas a un país también donde a empezar de cero porque sí,

¿no?, porque así lo decidieron y porque pues parece que es la mejor opción, ¿no? Pero atrás pues solo familia y los compañeros del colegio.

ENT: ¿O sea, qué cosas dejaste atrás? ¿Qué sientes tú que se quedó allí que al venirte se queda allí?

TEST: Memoria. O sea, memoria y ya... tampoco creé lazos así de, de otro tipo más que compañeros del colegio.

ENT: Ujum [ehhh] ¿cómo fue el momento de la llegada, cuando llegas aquí? ¿Cómo te sentiste al llegar?

TEST: Pues fue una sensación muy rara, [porque] porque claro es la mejor opción, ¿no?, y llegar aquí pues, [eh] yo a los 2 días también ya me quería devolver porque todo raro, la gente pues de la familia pues tampoco a otras familias, porque por ejemplo el esposo de mi tía tenía otra familia aquí, y como que intentar encajar y esto, pues al principio fue muy raro. Pero, yo creo que bueno bien, por lo menos oportunidades, ¿no?, que se plantean, o sea, la ilusión de decir bueno, esto es una oportunidad de hacer una vida, ¿no? Entonces pues por ese lado con ánimos, con ánimos... y ah bueno [eh] mi hermano, en Colombia se quedó mi hermano. De hecho con mi hermano hemos desde el día que [eh] ocurrieron los hechos no hemos tenido prácticamente comunicación, o sea, la [carraspeo] el sentimiento de hermanos, el sentimiento de esto digamos que no ... que de hecho esto fue lo que yo creo que más se afectó con la muerte de mi mamá, porque con mi hermano nunca tuvimos una relación cercana ni, no sé [desde] desde que pasó esa noche lo que pasó nosotros no hemos tenido un contacto [eh] ¿cómo se dice? Cariñoso, ni no... De hecho, [los] estos temas [ni-ni] ni se tocaban, nosotros nos veíamos en el colegio y a mi abuela, o sea, mi hermano vivía en la casa con mi abuela y con mi otra tía y yo vivía en la otra casa de mi otra tía. Nos separaron desde el minuto cero. Desde el momento de los hechos yo me fui en un taxi con una vecina que me llevó a la casa de una tía, mi hermano se quedó ahí, no supe qué pasó con él, a los días ya pues le volví a ver... funerales y cosas y tal, pero ya nosotros nos veíamos en el colegio y como dos extraños y desde esa noche nosotros no, no volvimos a hablar, o sea, y menos de este tema. O sea, no hablábamos ni "hola".

ENT: ¿Y hace cuánto que llegaste a España? ¿Este fue el primer sitio de acogida?

TEST: De... de...

ENT: ¿Cuándo saliste del país directamente llegaste a España y no habéis ido a otro país?

TEST: No.

ENT: ¿Hace cuánto llegaste?

TEST: Yo llegué pues en el 2008, hace 11 años. Estamos en el 2019, 11 años.

ENT: Y en ese momento de la llegada, ¿cuáles crees tú que fueron como los principales retos y dificultades en ese momento?

TEST: [Eh] la adaptación. Yo creo. El reto, el decir: "bueno, me voy a adaptar aquí a todo. A la gente. Al sistema. A la moneda. A las temperaturas, a los cambios climáticos, a los horarios". La adaptación, yo creo, el querer adaptarme, el querer decir bueno, esto va a ser, esto va a ser aquí [la] donde me toca estar y lo primero adaptarme.

ENT: ¿Y cuáles fueron los apoyos que recibiste de la familia con la que te viniste y que aquí ibas a vivir con ella?

TEST: Pues la viv... apoyos pues la vivienda, yo la casa con mi tía, y cuando tuve la



oportunidad de trabajar que a los mismos... al año... menos del año, a los meses ya me puse a trabajar. A los meses ya me tocó ponerme a trabajar porque claro era lo que tocaba, ¿no?

Hacer algo y buscar un poco la vida, la subsistencia.

ENT: ¿Y con gente connacional, gente colombiana que residiera, tuviste contacto también en ese primer momento?

TEST: Los familiares del esposo de mi tía que eran colombianos. Sí. Los familiares las hermanas... o pues, las hermanas y los hermanos de él.

ENT: ¿Con gente de asociaciones, grupos de mujeres?

TEST: No. No. Eso no.

ENT: Para ti [cuando] cuando estuviste en Colombia me decías ¿terminaste el bachillerato?

TEST: Esa es una... esa es una parte oculta más que... porque yo en Colombia tuve una formación muy... Esto es algo que a mí me cuesta hablarlo [risas] porque yo no ... casi no estudié. O sea, yo solamente hice hasta quinto. Luego de quinto me pasaron a séptimo, luego de séptimo hice noveno, sin pasar por octavo. Hice noveno. Hice décimo. Y me.... Bueno, hice décimo a medias. Luego como no daba mucho para estudiar porque, claro, me salté tantos años que mi cabeza yo creo que no se adaptó, o sea, no pudo con tanta información que me exigían, me metieron [por] a estudiar por las noches en un colegio de mayores. Tampoco, porque había que ir tarde, salíamos tarde, y había que pasar por unos sitios que eran un poco feos, y luego también un poco el desinterés, el estudiar con gente mayor, pues no... Ni, ni, ni estudié. Entonces, cuando me vine a España compré los documentos.

ENT: ¿Los compraste en Colombia?

TEST: Sí. Compré el bachillerato, me lo apostillaron, me pusieron las firmas y aquí me metí a estudiar con esos papeles. Aquí estudié un grado superior.

ENT: Ah, hiciste un grado superior, ¿no? Una formación. Entonces, cuando tu llegas aquí, en ese momento tienes como si hubieras terminado el bachillerato en Colombia...

TEST: Mi formación es... No. Yo lo compré años después. Cuando me los pude comprar, cuando los pude pagar por mis medios, sí.

ENT: Ya.

TEST: No, pero yo cuando viajé no tenía nada.

ENT: Entonces, [eh] ¿qué crees tú que han sido las consecuencias en tu vida del hecho de haber tenido que salir del país?

TEST: Mis consecuencias del hecho de salir del país... pues no sé. No sé, porque con el porvenir de ni siquiera estudiar, no tener una vida digamos con el historial familiar y todo esto, pues como que quizá fue lo mejor, quizá fue lo mejor que... [que] que se hizo, ¿no?, el salir del país.

ENT: Y entonces ¿cómo inicias ese proceso de exilio aquí? ¿cómo empieza? Porque ¿a dónde llegas a -----

TEST: [Lleg...] No, llego a -----

ENT: Ujum.

TEST: Llego a ----- a un pueblecito de ----- donde vivía a lo mejor 10 familias, o 5 familias, entonces había muy poca gente en ese pueblo. El esposo de mi tía era ----- y ahí vivíamos. Era un pueblito pequeñito y aquí los pueblos pues son muy, muy desolados, ¿no?, muy vacíos. Y, claro, yo soy una persona muy activa en sí, ¿no?, y yo empecé a buscar

medios, a ver cómo podía trabajar, estudiar o lo que fuera. Conocí a una señora, una colombiana en un... por ahí por la calle, en un desguace, íbamos andando y empecé a hacer charla, y le comenté un poco la situación, que yo estaba en casa, que quería trabajar, que necesitaba trabajar, necesitaba lo que fuera porque, claro, en casa no estaba haciendo nada, ¿no? Y me consiguió un trabajito de interna en una casa. Interna, cuidando una señora mayor y al esposo. Una parejita de viejitos. Me llevaron a un pueblo a trabajar, que fue mi primer trabajo, tuve mi primer trabajito, y estuve casi dos años ahí. Casi dos años cuidando a la viejita. Tenía 18 años yo cuando empecé a cuidar a la señora. Claro, era muy joven, entonces, pero en ese momento fue como... como una liberación, ¿no?, [el] el ganar tu propio sueldo, el tener tus... valerte por ti mismo, tus propios medios y como que todo tan legal también, tan libre entonces [eh] en ese momento fue lo mejor; o sea, el empezar a valerme por mí misma con esa familia. Y ellos me llevaron a ----- Por eso estoy en -----

ENT: ¿La misma familia se va a ir a -----y te llevan?

TEST: Sí. Sí, [ellos] ellos viven en ----- Lo que pasa es que aquí los veranos los pasan en el pueblito, en un pueblito. Entonces, en el pueblito fue donde yo empecé, y luego me llevaron [a] a vivir a ----- Allí trabajaba de interna.

ENT: Y, ¿cómo te sentías tu psicológicamente?

TEST: [Eh] Frustrada. Frustrada, porque en Colombia el papel [de la, de la] de la chica de la limpieza y eso es [como] como muy denigrante, ¿no?, allí eso se ve con otros ojos. Y el decir aquí: "no, es que aquí soy la que... la que lo hace", ¿no?, es como uy [eh]... un poco fuerte. Pero en sí, pues muy agradecida, muy agradecida porque era mi medio que podía, lo único que podía más o menos, y eso que aprendiendo porque ni lo sabía; o sea, eso, eso... incluso aquí fuera, otras costumbres, el llegar a una casa que... con dos personas mayores que, claro, tienen sus costumbres, son de otro país, hablan el mismo idioma pero no tenemos las mismas formas, ni expresiones ni nada, entonces el adaptarme a la casa, a una trabajo de esos, porque también es una responsabilidad estar a cargo un poco de estas personas, porque yo era la que había [eh] tomado un poco esa responsabilidad ante los hijos, y ante ellos mismos, ¿no? El estar pendientes de que no les falte nada, de tener las cosas en orden, ¿no?, en la casa de ellos. Entonces era [como] como que a la vez [eh] muy agradecida pero frustrante porque ninguna niña sueña con trabajar a los 18 años de... en una casa, ¿no?, en una casa de familia. Entonces, pues bueno, pero era lo que ... la opción, la mejor opción y yo la tomé porque...

ENT: ¿Entonces qué sientes tú? ¿qué cosas te ayudaron a enfrentar ese exilio, no? Eso que sentías psicológicamente, esa pérdida de también lo de tu hermano, pero también pensar que aquí ibas a encontrar otra alternativa ¿qué te ayudó a ti para decir como decir una seguir adelante?

TEST: Pues... Mi hermano estuvo presente, ¿no?, en mi cabeza, en mi... en decir yo quiero ser una mejor persona y poder ayudarle porque él... de todas maneras él se quedó allá, así no tuviéramos contacto, pues él estaba allá, y yo sentía de alguna manera que tenía como que ayudar, ¿no?, y el no tener otras oportunidades, el no tener otros medios ni oportunidades, ni... Entonces era como lo que tenía que hacer. O sea, era eso o los otros caminos eran peor.

ENT: ¿Y cómo sentiste que fue tu adaptación cultural? Porque, claro, llegas decías... llegas a un pueblo, el impacto, ¿no?, un pueblo...

TEST: Sí, sí, sí.

ENT: Pero luego te puedes ir a -----y ya es otra cuestión, o sea, ¿cómo para ti ese impacto cultural?

TEST: En el pueblo fue más duro... más duro porque no había gente, no había ni siquiera donde ir a tomarse uno un café, [ni-ni] ni salir a la calle a ver pasar gente, o sea, en el pueblo no nada, un pueblo desolado. Y en -----pues todo nuevo, claro, todo... tantos cambios en poco tiempo, entonces [eh] pues culturalmente [el, el, el] el aprender a pedir las cosas de forma que ellas me entendieran, el... por ejemplo las comidas, yo no comía como comen acá, entonces, tantas cosas nuevas, tantas... tantos... me tuvo muy ocupada todo el cambio, entonces pues [eh] nada, yo adaptándome poco a poco.

ENT: ¿Y la relación con tu familia? Porque tu sales con tu tía, con tu tío, con tu primo... te vas del pueblo, te vienes a -----y ¿cuál es la relación que continúa con tu familia?

TEST: Ellos viven en el pueblito al que llegamos, y digamos que ya de por sí yo he sido muy, muy independiente, muy... como que no he sido tampoco ya tan apegada a ellos, bueno a nada, ya como que no voy a verlos cada 8 días, o cada 15 días, voy les ayudo porque mi tía se cogió un bar, y bueno, iba y le ayudaba pero pues no somos una familia muy unida, ni muy... más bien no, o sea, pues yo iba donde ellos y los visitaba, pero no digamos que lazos así fuertes familiares, pues no, no hemos tenido en general. Ni con ellos, ni con ninguno, entonces no. Pues yo iba a verlos, ¿no?, pero... les colaboraba cada vez que... de hecho les colaboraba, yo tenía mi sueldito y ellos necesitaban, o lo que sea, yo siempre he intentado un poco estar ahí, ¿no?, apoyándolos y tal, pero lazos así familiares fuertes no. No.

ENT: ¿Y cómo cambió tu vida desde ese momento del exilio hasta el día de hoy?

TEST: ¿Cómo cambió mi vida? Mucho. Muchísimo. Muchísimo porque yo ahora pues soy una persona totalmente independiente, o sea, de mi familia. [Ummm], tengo mi trabajo, tengo una estabilidad digamos laboral, económica, pude estudiar... como los medios que medianamente me tocó, porque no tuve otros, y ya es que no tuve otros porque era o eso o nada, entonces, [eh] me saqué el grado de ----- como pude también, las mías me vi [risas]... pero, cambiar mucho, muchos cambios. Ahora veo pues las cosas diferentes, veo más oportunidades, me siento más... más empoderada, con más libertades, con más... Totalmente diferente.

ENT: ¿Y tu identidad como colombiana?

TEST: Perdida [risas]. No sé dónde está. Pues, yo me siento muy colombiana y... a ver, yo sé, yo sé de dónde soy, y me gusta de dónde soy, muy orgullosa pero [eh], digamos, plantearme una vida en Colombia como tal, o algo así, no.

ENT: Ujum.

TEST: No. Primero me iría a otra parte del mundo antes que a Colombia.

ENT: ¿Y sientes que ha cambiado tu percepción de la situación colombiana en términos políticos, sociales?

TEST: Ahora entiendo un poco más el sistema y, entonces, bueno muchos años aquí como que te hace centrarte aquí en el ahora, en el presente, ¿no?, de día a día. Entonces, como que eso es en Colombia, allá se quedó y ... un poco te fijas más pues por ahí en la música o en otras cosas, pero en temas sociales, políticos y tal, pues no porque estás aprendiendo aquí unos nuevos, estás integrándote a otra sociedad, entonces como que eso se va quedando

siempre de lado, lo que no estás viviendo, ¿no, en el presente. Entonces, de un tiempo para acá sí que me ha surgido [como] como esa inquietud, como qué pasa con todo esto, cómo se mueve, cómo funciona, o por qué pasa esto, [o] o qué injusto esto, o qué bien aquello, entonces el estar cerca de gente que a lo mejor [haya] haya pasado por cosas parecidas, o el estar un poco más en contacto digamos ahora con la colectiva, o estar en contacto pues con el que foro que ahora sé que no soy la única pues que le ha pasado este tipo de cosas es como, como que te anima, ¿no? es como que bueno, ese interés como que te despierta esa inquietud, eso de yo también... yo pertenezco a algo, yo pertenezco a esto, yo quiero saber [cómo-cómo] cómo funciona, cómo puedo ayudar, cómo puedo estar pendiente ahí de algo que para mí, a ver ha estado siempre ahí, ¿no?, pero como que nunca me di cuenta [de,de], o sea, no... lo que te dijo, pasas por el ladito y ya invisible, ¿no?, lo demás. Entonces ahora es que me... y me doy cuenta a lo mejor ahora de... pero el país fue bastante brusco a la hora de, a lo mejor, de no estar al tanto de qué ha pasado con estos niños, se perdieron sus padres, a mí papá lo habían matado años antes en una balacera, [el-ummm] el papá de mi hermano es una persona que ha estado extraditada prácticamente toda la vida, entonces el Estado debería de tener consciencia de que esta persona [eh] murió y que estos niños están por ahí, por el mundo. Entonces, digo que atropellos, ¿no?, porque de todas maneras vivimos en una sociedad y que pasan estas cosas, y por ejemplo mi familia pues no, digamos, que no ha sido la más [ummm] ni buena ni mala, ¿no?, no vamos a decir nada, pero si hubiera sido buena que el Estado hubiera estado un poco al tanto de si de verdad estás bien. Porque yo ahora siento que las cosas se pudieron haber hecho muchísimo mejor con nosotros porque, pa empezar, nos separaron. O sea, mi hermano y yo nunca vivimos en la misma casa desde la noche que mi mamá murió. Entonces, nosotros... ese lazo [eh] de hermanos no lo tenemos, entonces y una educación, por lo menos, qué menos que una educación, ¿no?, [el, el] eso es algo que yo hecho mucho en falta, ¿no?, este, te abre puertas, [te, te] una formación, qué menos que un derecho [a] a una formación.

ENT: Sí, y esa [CORT: 49:13]

101-VI-00002 (7299)

TEST: Desde la noche que mi mamá murió. Entonces, nosotros [pe-eh]... ese lazo [eh] de hermanos no lo tenemos, entonces y una educación por lo menos, qué menos que una educación, ¿no?, [el, el] eso es algo que yo hecho de mucho en falta, ¿no?, este... te abre puertas, [te, te, te] una formación, ¿qué menos que un derecho a una formación?

ENT: Sí, y esa niña, como tú dices, sola por el mundo, ¿no?, que te ha tocado a ti después de los 10 años, al principio tu decías algo de tu madre y es que sientes que tu madre vivió violencia de género, ¿no?, también por el hecho de ser mujer. Tú, una niña sola por el mundo, ¿también te ha tocado vivir violencia de género, violencia sexual, algún tipo de estos hechos que obviamente siempre nos toca vivirlos como mujeres?

TEST: [Eh] Violencia sexual no. ¿Qué pasa? Que al ser mujer como que te somete. Por ejemplo, las mismas mujeres de tu casa. O sea, por ejemplo, yo era la que cuidaba a mis primitos, la que los bañaba, la que les cambiaba los pañales, la que hacía la comida, yo era como... llegué a ser la empleada del hogar de mi casa. Entonces, yo era la que tenía que responder por todo: por casa limpia, por tal. O sea, yo en mi casa no salía más que para estudiar, y en casa parece que la responsabilidad cayó encima mío, yo siendo una niña. Mi

tía también tenía un... trabajaba para el Bienestar Familiar (ICBF) y yo era la que estaba pendiente de absolutamente todo, y del marido como tal. O sea, de alístele la ropa, [eh] frite esta yuca, haga el arroz, venimos que esté la comida hecha, la casa limpia, como esté la casa desordenada tal, [y al ser] y al ser mujer como que te sometes. O sea, mi hermano por ejemplo no, mi hermano andaba calle arriba, calle abajo, y yo pues en la casa respondiendo por mis primitos, por todo. Lléalos al colegio, tráelos, ve a recogerlos.

ENT: ¿O sea, sientes esa diferencia entre hombres y mujeres, inclusive con tu hermano, no?

TEST: Claro.

ENT: Y con la... y con tus primas o primos.

TEST: Lo que pasa es que en mi casa eran casi todo... todos niños, yo era la mujer, ¿no?, [la, la, la] la única niña. De hecho, tengo 4 primitos, 5, todos primos. Mi prima menor, la hija de otra tía, tiene... o sea, la que me sigue de mayor, pues como treinta y tantos años, pero ella nunca vivió cerca. Entonces, por ejemplo, si me iba a vivir con una tía pues lo mismo: cuidar el niño, estar pendiente del niño... en la otra casa, lo mismo, siempre he estado como sometida a las labores de la casa responsabilidad mía. O sea, como está aquí pues tiene que hacerlo, porque siempre estuvimos, como se dice en Colombia, de arrimados, ¿no?, mi hermano y yo. Y por ejemplo, en el sentido [de, de] de arrimados, por ejemplo a mis primitos les daban onces, yo me acuerdo, a ellos los mandaban con plata al colegio, a mí no, y a mi hermano sé que tampoco. Entonces, en ese sentido, por ejemplo, la diferencia pues se notaba muchísimo, porque que a uno les den y a otros no, y porqué si vamos todos a estudiar o lo que sea, nosotros no. [La, la, la] el trato no era igual. Nunca fue igual.

ENT: Conversemos sobre el país de acogida, ¿no?, ¿cómo crees tu que fueron esas condiciones de acogida por parte del Estado español?

TEST: [Emm] lamentablemente en Colombia no tenemos una organización como hay aquí para todo, para todo, entonces [eh, eh] el adaptarme aquí en ese sentido fue muy fácil, porque aquí [el] la acogida pues llegas a un sitio... pa empezar hay un poco de.... como de orden, entonces la acogida de la gente pues, la gente pues tampoco sabe, ¿no?, el pasado de nadie. Yo era muy joven, entonces como que no, el trato pues bueno, un trato cordial, ¿no? En base [a lo] a lo extraño, pues [pues] bien. Una cosa pues agradable. Y por ejemplo la familia en la que trabajaba [eh] me acogieron como una hija más. A ver, era mi trabaja, pero yo era la que respondía por banco, por la compra y la farmacia, entonces [me] me acogieron como, como una más en su familia. Claro, era un trabajo que yo hacía, pero pueden ser, pueden ser personas bruscas como no, pues ellos no lo fueron para nada, fueron unas personas [muy] muy conscientes, pues de que yo era mi primer trabajo, que era muy joven, que me estaba haciendo cargo de bastantes cosas [eh] en su familia, ¿no?, del ... de todo prácticamente. Entonces, digamos, que en esa casa pues muy bien. Ahora, con temas [de] de colombianos, con asociaciones, eso yo nunca tuve inquietud por buscar, ni... no sentí esa necesidad de buscar asociaciones ni colombianos, ni [ni] medios de...

ENT: ¿Por qué tu en ese momento no solicitaste refugio, sino entraste como inmigrante?

TEST: Yo entré con un [con, como si]... como era hija de... legalmente del esposo de mi tía y él tenía aquí sus papeles en regla, él nos solicitó como reagrupación familiar. Entonces yo entré ya con esos papeles. Yo no podía trabajar. Y la familia esta me hicieron los papeles para yo poder trabajar.

ENT: Y entonces, concretamente, ¿qué tipo de medidas te ha brindado el país de acogida? En término de derechos, como población que viene de otro país, ¿qué medidas de acogida tuvo? Porque una cosa es que tu entres como inmigrante y otra cosa es también las condiciones por las que saliste del país, aunque no solicitaste refugio. ¿Qué medidas te brinda el Estado español, en medidas de apoyo?

TEST: Pues no, a ver... Yo no solicité nada, o sea, yo vine simplemente [a] a trabajar. Quería estudiar, pero pues no pude. Entonces [eh] yo al no solicitar nada, yo nada entré a trabajar, una más y ya. O sea, yo no ... no solicité nada.

ENT: Entonces, ¿en este momento cuál es tu situación en término de eres... tienes ya la nacionalidad?

TEST: Sí.

ENT: ¿Cuál es tu situación en términos laborales? ¿en este momento qué te está brindando en medidas de apoyo el Estado español?

TEST: Una estabilidad. Totalmente estabilidad... económica, laboral. Yo ahora mismo estoy trabajando en un ----- con un contrato indefinido jornada completa, llevo año y tres meses en esa empresa, tengo mi nacionalidad, tengo mis papeles totalmente nacionales en regla, [eh] oportunidades iguales que uno de aquí con [mis mismas] con mis mismos medios, ¿no?, entonces yo creo que el apoyo en sí es ese, el ofrecerte oportunidades y una igualdad.

ENT: Ujum.

TEST: ¿No? A ver, que nunca terminas, porque no eres de aquí, nunca terminas de decir: "soy igual [que] que tú, ¿no?" Pero, pero en base a lo que... a lo vivido, a lo poco que... a lo poco que vi, que tenía visto en Colombia, pues totalmente mejor. O sea, otra vida. Otra vida, porque ¿en Colombia qué aspiraciones? Sin un estudio, sin medios de nada, sin padres, con el historial familiar [que] que tengo, entonces como que no.

ENT: Entonces [eh], si reflexionamos ¿qué has aprendido tu del exilio? ¿Te ha dejado algún tipo de aprendizaje este proceso exílico?

TEST: ¿Algún aprendizaje? Que sí se puede, que se pueden hacer las cosas, que puedes cambiar [eh] de vida. Puedes tener un futuro con mejor, con mejores visiones, que se puede.

ENT: Y, ¿qué mecanismos siente que has desarrollado tú como mujer, como persona, para poder afrontar todo lo que ha sido este proceso de exilio? Tu internamente, ¿no?, porque sí se puede, pero ¿qué has podido en ti? ¿qué es lo que te ha hecho más fuerte? ¿qué es lo que te ha hecho empoderar, como tu misma has dicho, para poder afrontar este proceso de exilio?

TEST: [Eh] el ver un poco los ejemplos, el ver un poco cómo sería de la otra manera, cómo sería si estuviera allá, cómo sería si esto hubiera pasado de esta manera, cómo sería, ¿no?, el decir, el tener la opción mala para decidir cambiar todo. El decir, pues a mi mamá, a mi madre le tocó esto [eh] en Colombia uff la situación está, como que no, no, no, yo lo tengo que cambiar, yo tengo que mejorar, yo tengo que ser una persona que ... me quiero sentir orgullosa de mí misma, y mi mamá desde donde quiera que esté, tengo que rendir cuentas a alguien, que ella se sienta bien conmigo, el decir: "Qué bien, mira a mi hija [eh] es una buena

persona". ¿Me entiendes? [el, el] Y esto en general, esto a la hora de vicios, [de, de] de malas costumbres, de ganarnos la vida de una manera o de otra, porque siempre ha estado el mal... el mal camino siempre está ahí, digamos. Entonces, el querer hacer las cosas bien [ummm], yo que se ha pasado... muchas veces yo lo he dicho, porque yo he tenido un crecimiento brusco, brusco [eh] sin nada, o sea, yo me he quedado en la vida sin nada, entonces el decir más abajo no puedo estar, o sea, yo más abajo dónde, pa' dónde, entonces no quiero vicios, no quiero vivir ni dependiente, ni quiero vivir por medios de mi cuerpo, no quiero vivir por medios mal vistos, ¿no? Quiero hacia arriba. Entonces el decir, pues no tuve esto porque la vida no me lo dio, pero yo voy a trabajar en una tranquilidad, en estar bien conmigo misma y que el que se me pare adelante que diga, mira [que, que] que cambios, ¿no?, y qué bien que se pueden hacer las cosas bien después de todo lo que te ha tocado vivir.

ENT: ¿Y seguiste tu relación con Colombia, con la familia allí? Pero además, ¿con la familia aquí?

TEST: Eh... yo en Colombia estaba mi hermano y una tía, y pues mis primos, ¿no?. [Ummmm] digamos que yo no soy una persona muy familiar, no [ummm] no soy muy de apegos, no soy apegada así tanto a la familia, ni a nada de... Entonces, con mi hermano es el único que, más que apegarme, pues me ha preocupado, ¿qué pasa con su vida? ¿cómo le puedo ayudar? quiero que esté bien porque es mi hermano. Entonces, yo los medios que he podido, siempre que he podido o como casi siempre desde que vine, le... económicamente he intentado ayudarlo... de todas maneras él tampoco está muy bien, él tiene un, un problema así mental, reconocido en Colombia. Aquí no se le reconoció pero, pero él sí tiene su fallo mental, ¿no? Entonces, yo siempre he estado preocupada, ayudándole, [ehhh] qué necesita, más... a lo mejor no afectivamente, efectivamente... afectivamente no, no. Más bien en el sentido económico, en el sentido material, ¿no? Pero afectivamente con la gente de Colombia no. Pues alguna vez alguna llamada, "¿qué tal, cómo está primo? ¿cómo está tía" y ya. Pero afectos digamos que no.

ENT: ¿Ahora tu participas en algún movimiento por los derechos de los colombianos o las colombianas en el exterior?

TEST: Ahora el Foro Internacional que empecé a ir hace dos años, que empecé a informarme a saber a... como que me pica ya la curiosidad, ¿no? Y a la Colectiva de Mujeres, que solamente participo en eso porque también es, de hecho lo hablé con la directora de la colectiva, de que no quería saber temas ni socia... o sea, ni políticos ni nada que se saliera [de] de la colectiva, ¿no? Y... Actualmente solo eso.

ENT: ¿Y tú cómo valoras el proceso de paz en Colombia?

TEST: ¿Cómo valoro el proceso de paz en Colombia?

ENT: Y la implementación de los acuerdos... del acuerdo que se hizo entre las FARC [INC: Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia] y el gobierno colombiano.

TEST: Pues muy flojo. Muy flojo porque si no se ven resultados reales como por lo menos evitar que la gente siga muriendo a causas de esto, es algo que yo no sé cuál se ríe más del otro, si el gobierno o las FARC, ¿no? Tampoco entiendo mucho tal ... porque la información que tengo es muy pobre, pero yo creo que estos aquí se ríen el uno del otro; o sea, y cada uno sigue haciendo por debajo de cuerda lo que, lo que... Y con los gobiernos que se tienen que parece que... que cada persona ya [ni, ni, ni] ni partidos políticos, ni nada, ahí cada

persona hace lo que quiere. Cada uno va por libre haciendo lo que le da la gana. O sea, como que esa organización que es la base de todo, por más que se quiera, no se lleva a cabo nada de...

ENT: ¿Y la cuestión del exilio, tanto responsabilidad del Estado colombiano como responsabilidad del país que te ha acogido, cómo ves? O sea, ¿si hay una responsabilidad? ¿Ves que en el exilio se valora a las víctimas que tienen que vivir en el exterior?

TEST: Mira [umm] yo aquí no entré por temas de... o sea, no vine a pedir un refugio político, un asilo [eh-eh]. No vine a pedir nada político. Lo que veo es que el país, o las normas, o las leyes, o el sistema, te exige unos medios que tu al cumplir tienes los derechos que te ofrecen, ¿no? Entonces, por ejemplo, si [eh] yo sé que si he dejado de cotizar tantos meses a mí no me van a dar el permiso de residencia, por lo cual yo me preocupo e intento llegar a lo que me piden, y como... intento y cumplo [lo, lo] lo que se pide, los mínimos para darte a ti una documentación que es lo básico, ¿no?, lo primordial estar una persona legal, [ehhh] lo he cumplido. El país, como tal, me ha dado mis derechos, más o menos, o justos o injustos los derechos pactados, o los que yo he necesitado y los que tengo conocimiento de que tengo me los han dado, esos derechos básicos. Entonces, yo con el país de acogida [ummm, ehh] muy bien, a mí me han cumplido [eh], me han cumplido en todo sentido. Y más importante, estar aquí legal, si he necesitado alguna ayuda yo sé que al pedirla me la van a conceder, mientras que de Colombia... yo de Colombia no... jummm, no tengo nada, ni puedo pedir nada, porque [eh] de hecho ni información, ni el derecho a la información [lo, lo] lo cumplen. Entonces, con el país... con Colombia como tal, totalmente decepcionada.

ENT: Entonces [eh], ¿qué papel crees tu que debemos... que deben tener las víctimas del exilio en un proceso como la reconstrucción del país?

TEST: [Ummmm] yo creo que lo primero es tomar consciencia de lo que hay, y de lo que vive, de lo que se ha vivido para mejorar, para crear unas bases en base a los ejemplos, ¿no? Que por ejemplo... que por ejemplo se puedan recoger, o lo [lo]... la información que hay, que esto para el estado no es ningún, no se sorprenden porque [eh] ellos lo saben, los que no tienen esa información es la gente de calle, o sea, [eh] viven allí en el sistema que medio pueden [eh] subsistir y ya, pero no saben [que, que] lo que a uno le ha tocado, ¿no? Porque a mí salir... tener que salir para buscar un mejor futuro, porque allí con las situaciones y con el historial, pues qué futuro iba que tener mejor que salir del país, entonces es triste tener que salir del país para querer un futuro. Entonces, es [que] que no pueda aspirar a nada en el país, porque cualquier cosa que me planteen saliendo sea mejor, es triste.

ENT: Ya. ¿Y te has sentido tu estigmatizada por el hecho de ser refugiada, de ser exiliada tanto en el país de acogida como en Colombia?

[SIL: 20:32 20:39]

TEST: Pues no sé. Como... o sea, dame un ejemplo.

ENT: Estigmatizada. Sí, por ejemplo, que te discriminen aquí porque dicen ha sido ... porque desafortunadamente hay muchos que dicen: "no, es que nos vienen a quitar el trabajo y entonces esta que se viene de su país".

TEST: Siempre, siempre. Siempre está el comentario.

ENT: Algún tipo de discriminación, por ejemplo.



TEST: Siempre, sí.

ENT: Entonces, ¿eso no? ¿te has sentido aquí o en Colombia?, porque en Colombia puede ser otro porque de pronto de dicen "no es que ella se fue, aunque tenía 18 años se fue del país porque no quiso quedarse trabajando en el país, sino que se fue y allá se hizo rica", porque hay mucha estigmatización, esas ideas preconcebidas, ¿no?, sobre el porqué te viniste del país y luego el país de acogida, y por qué llegas tu a este país. ¿Has sentido algo estas actitudes?

TEST: [Ehh] en Colombia [eh] los amigos cercanos sí. En ese sentido puede que hayan dicho, no mejor que la muchacha se fue de aquí porque aquí qué, aquí qué... sabes. Y más que ya te digo que [eh] nosotros [eh] si que nos conoce muchísima gente y la red de amigos conocidos, digamos, de mi familia es muy grande. Entonces, sí que, sí que yo sé que habrán hecho el comentario este de "ah, bueno, mejor que se fue de por aquí, que aquí como que no le esperaríamos pues..." ¿no? Además sin un estudio, ya te digo, sin un... ¿a qué? ¿A limpiar casas? o... como que el futuro no... en Colombia es más difícil [el, el, el] el querer, ¿no?, el querer ascender, el querer aspirar, ¿no? a algo. Entonces, en ese sentido por Colombia sí. Y aquí siempre va a estar el "ah, es que como es extranjera" "ah, es que está...". Yo tengo mi DNI [INC: Documento Nacional de Identidad] español y siempre me lo ven y me dicen: "¿de dónde eres?" O sea, si te estoy dando mi DNI, que aparte allí está toda la información, es como... pero bueno, "¿y tu de dónde eres?" o siempre están como, bueno y tú ¿qué, de dónde eres? O sea, eso ya no hace falta ni preguntarlo, ¿no?, pero la gente aquí es así. Siempre vas a sentir el cambio. O cuando, por ejemplo, yo empecé a estudiar siempre era como de lado, o sea, se hacían los grupos de estudio, o tal, y siempre eran entre ellos, entre la gente nacional, ¿no? Entonces siempre como que te vas quedando de lado, porque no eres de aquí, porque las costumbres de ellos son otras, porque... yo qué sé, porque es así el... funciona así todo el sistema.

ENT: ¿Crees tu que debería haber algún tipo de reconocimiento por la responsabilidad de estar en el exilio? ¿Algún tipo de reconocimiento simbólico, algún tipo de reconocimiento en derecho?

TEST: [Eh] para que la gente se dé cuenta que no, lo que dices, no vienen aquí a hacernos ricos, ni no, estamos aquí exiliados, o sea, no por eso estamos mejor. Porque también trabajamos y nos toca duro a veces, porque me ha tocado muy duro trabajar, la única diferencia es que yo he tenido la oportunidad, pero trabajar me lo he trabajado, a mí nadie me ha regalado nada y estoy fuera de mi país, que eso ya es [un, un]... eso no es fácil, ¿no?, naces en un sitio y tienes que adaptarte a otro, y la gente a lo mejor porque sales del país "ah no, es que esta está bien, está mejor". No, no, perdona, yo trabajo y mucho, si tu no tienes la oportunidad de trabajar, es por oportunidad, no porque esté aquí, simplemente por el hecho de estar aquí me voy a hacer rica como has dicho antes, ni tengo los millones pues debajo, si hubiera estado sin hacer nada, pues estaríamos iguales, pero yo porque he trabajado, y me ha tocado duro trabajármelo y ganármelo, yo me lo he ganado. No por el solo hecho de salir del país me van a premiar a mí.

ENT: Y en el caso del asesinato de tu madre, de que tu a los 10 años, como dices, quedaste una mujer sola por el mundo, ¿qué crees que reconocimiento debería tener el Estado colombiano o los actores responsables de esos hechos? ¿Qué reconocimiento debería haber

para ti y para tu hermano por tener que haber sufrido esos hechos?

TEST: El esEado, el gobierno... nosotros nunca nos ha dado ningún tipo de reconocimiento. Nos escribió en el RUV [INC: Registro Único de Víctimas], el registro, pero jamás hemos recibido absolutamente nada, o sea, nada. Nosotros no hemos tenido ni derecho a educación, ni derecho a... entonces, por lo menos que el país sepa, ¿no?, la situación, que la gente sepa [lo que] lo que ha pasado y el porqué [del] del tener que cambiar, ¿no? Porque si hubiéramos tenido unos medios buenos, o una mejor vida, nadie se... se busca salir, ¿no? Nadie busca la manera de salir porque es que, por ejemplo, yo no soy exiliada, yo no he tenido que huir porque [mat-umm] me querían atentar a mí, sino yo he salido porque era la mejor opción, porque triste y lamentablemente el país no tuvo nada mejor que ofrecerme. O sea, de hecho no me ofrecieron nada. Muchas personas salieron del país porque ya teniendo sus carreras, ya teniendo su formación, ya teniendo [eh] los medios que se pudieron ganar, o pudieron tener, les tocó hacerlo. Pero es que yo ni siquiera tuve la oportunidad de hacer nada. Sin un estudio, sin una formación, ¿qué oportunidades me iba a ofrecer a mí el país? Si con 18 años no había estudiado ni siquiera el bachillerato. Sin padres, sin casa, limpiando, ¿qué? ¿qué oportunidades? ¿qué? Es que ni siquiera tuve derecho a que me ofreciera la sociedad un buen futuro.

ENT: Entonces, ¿tu te inscribiste en el RUV, en la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 3 según la determinación de la ley 1448?

TEST: Sí, yo... yo ni sabía.

ENT: ¿Te salió la resolución, te salió la resolución en la cual resolvió que te aceptaban como víctima?

TEST: Yo estaba... sin saberlo, yo estaba en el Registro Único, yo... pedimos la información y estábamos no sé ni desde qué año, ni sabía que ese registro existía. Nosotros cuando empezó aquí una tía a involucrarse con todo, con el tema del consulado, que empezó a preguntar, empezó a darse cuenta que había algún tipo de indemnización, algún tipo de ayuda, fue cuando nos dimos cuenta de que estábamos ahí, y preguntamos y solicitamos la información y estamos en el Registro, pero yo no tenía información ni de eso.

ENT: [Eh] ¿Te han dado, por ejemplo la indemnización, el pago de la indemnización?

TEST: Nada. No. Yo no he recibido jamás nada.

ENT: ¿Y a tu tía?

TEST: Nadie.

ENT: ¿Pero sabes si a tu tía le pagaron por ese?

TEST: De momento, que yo tenga información no. Nosotros no hemos nunca... el Estado con nosotros no nos ha ni dado, ni ofrecido, ni formado, de absolutamente nada. O sea, los hechos que pasaron, nosotros nos quedamos con mi hermano, o sea, mi hermano y yo huérfanos vivíamos con mi mamá, los tres, tuvimos que irnos con mis tías, uno para cada casa, esa noche lo perdimos todo, todo. Y el gobierno jamás nos ha dado nada. Ni información, ya. Ni información de que todo esto existía. Nunca, jamás, una carta de... ni del Bienestar Familiar, no. Nunca nada, nada. Bueno, de hecho la custodia mía sí que la pelearon mis dos tías... y por eso apareceré en el ORGANIZACIÓN PÚBLICA 4, pero de resto nada, ni información, ni ayudas, ni nada.

ENT: Entonces, si ha sido una omisión del gobierno colombiano como tu lo explicas, ¿qué

acciones concretas crees que podría desarrollar el gobierno colombiano para hacer esa reparación a las víctimas en el exterior?

TEST: Pues yo concretamente como no tengo, o sea, ni información ni nunca me he atrevido [a... a] a preguntar, ni a saber qué derechos, porque, claro, no sé yo qué es lo que, ¿a qué tendríamos derecho? Yo sé lo que pasó, lo que viví, y yo sé que un gobierno en el que yo nací nunca, ni siquiera información, o sea es que ni siquiera tuvimos por parte del gobierno nada, a nosotros nos sacaron de mi casa esa noche y ha pasado todo lo que ha pasado, y ya. Y ahí quedó todo. O sea, mi hermano y yo en ese momento [umm] quedamos totalmente a

ver qué pasa con nuestras vidas ahora que [que, que que] ¿qué querrán hacer con nosotros? ENT: Entonces, ¿cómo crees que la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 podría desarrollar, promover algún tipo de reconocimiento público por estos crímenes que tu has, ¿no?, has sufrido, por estos crímenes que se han cometido, y en especial con las víctimas en el exterior. ¿Qué papel puede jugar ahí la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1?

TEST: La ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 puede hacer llegar una información muy valiosa para cuando ocurran estos hechos, que siguen pasando. A la gente la siguen matando en sus casas, y siguen quedando niños huérfanos, y sigue quedando gente desolada, que por lo menos se preocupen, que por lo menos decir, por ejemplo, si yo sé que a un niño de 10 años le pasa eso, yo como persona sería incapaz de dejarlo a su suerte, bueno a su suerte... yo tenía familia, sí; pero es que nadie sabía qué intenciones tenía mi familia como, por ejemplo, conmigo que fui simplemente en la casa, pues pa limpiar y para cuidar a mis primitos. Pero un estudio, por ejemplo, ¿quién se preocupó por un estudio para mí? Mi familia no. Mi familia no. Y a mí mamá me la mató el sistema por lo mismo, por las faltas de oportunidades tenía que armar sus maletas, e irse al monte a buscarse la vida con dos hijos, y cuando quiso hacer las cosas bien, tener su restaurante, tener esto, viene esta gente [a] a ocuparnos la casa que cuando se fueron hasta se llevaron la vida de mi madre. O sea, acabaron con nosotros, y que el gobierno ni siquiera mande una carta como de [eh] estudia, haz esto, que un seguimiento. Estos niños tienen estos derechos, porque mi familia no lo hizo, mi familia no se preocupó porque nosotros estudiáramos. Ellas se preocupaban por tener sus casas limpias, que era pa lo único que podíamos valer y ayudar en algo en la casa, porque ya nos estaban dando de comer, yo creo que por eso lo harían.

ENT: La ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, dentro de sus mandatos, tiene hacer la reconstrucción de la convivencia ¿cómo crees tu que el estado colombiano puede desarrollar esta convivencia pacífica?

TEST: ¿Cómo puede desarrollar esta convivencia?

ENT: Sí, ¿cómo se promueve, no, el estado? ¿Qué acciones puede desarrollar para que haya una convivencia en el país pacífica?

TEST: Pues, para empezar yo creo que una igualdad, ¿no?, porque los niños, por ejemplo, yo... yo no tuve... yo no tuve como, o sea el derecho a la educación esta ahí, ¿no?, pero ¿y? ¿quién lo hace valer? O sea, por lo menos que todos vayamos, nuestras edades, todos los niños al colegio, eso ya es una convivencia. Nuestras primeras convivencias, entonces yo para empezar, yo conoz ... mis compañeros que empecé... Eso sí, cada rato me cambiaban de colegio, siempre me cambiaban de colegio. Que bueno, que me voy pa ----- En -----ni estudié. En -----me pegué allí como un año sin estudiar, luego vinieron y quisieron

meterme de quinto a séptimo. Entonces, por lo menos una igualdad en lo básico, lo básico son los primeros años de vida, ¿no? Por lo menos una educación, algo reglado que [eh] que el gobierno se... que se asegure de que la gente lleve sus hijos, o que los niños estén sentados en la silla de su colegio estudiando todos a una igualdad, ¿no? Eso para empezar. Yo creo que esa es la base de una convivencia, porque uno en el colegio es donde crea esas amistades, esos lazos, ya con... fuera de su familia, ¿no? Por ejemplo, eso yo no lo tuve. Entonces, ¿qué convivencia iba a tener? Pues en mi casa limpiando, y cuando me metían a los colegios iba a hacer lo que medianamente podía hacer y volvía a la casa con... frustrada porque no podía hacer tareas, porque en una temporada mi tía trabajaba, tenía una fotocopidora y me llegaba a la casa, comprábamos el almuerzo, almorzábamos, yo así uniformada muchas veces me iba directo a ayudarlo en la fotocopidora, toda la santa tarde. Llegaba por la noche, algo para cenar, nos levantábamos, yo al colegio y otra vez la misma rutina. Entonces, ¿quién iba a poder así estudiar? Si estás todo el día trabajando. Y entonces, a mí me exigía mi tía: "¡Ah, es que usted no sirve pa estudiar, tiene que pasar el año, tiene que hacer!" pero, ¿cómo? Si estoy todo el día trabajando. desde que salgo del colegio, almuerzo y nos vamos a trabajar. Y vuelvo por la noche a dormir pa levantarme a ir a estudiar. Que a mí me tocó eso. Si no sacas buenas... o si no tienes un rendimiento ¿por qué? Que en los colegios, que es la base donde uno está, donde hay una convivencia, donde hay se puede... donde nos tienen más observados a todos, ¿no? Que haya un seguimiento. ¿Esta niña por qué falta tanto? ¿Esta niña por qué no tiene un rendimiento? ¿No? Yo creo, ¿no?, son ideas que, que como no lo tuve siento que es importante, que habrán otras cosas, claro que sí y si me siento puedo que se me... pero claro el no tenerlo a lo mejor te hace ver un poco más, ¿no?

ENT: ¿Y crees que hay algún papel importante que pueda jugar la comunidad en el exilio para poder generar ese proceso de convivencia entre los diferentes actores o sectores de la población colombiana?

[SIL: 37:44 37:50]

TEST: Pues yo creo que lo único que nosotros podemos... bueno, lo único no, lo que yo creo que podemos es [eh] divulgar, ¿no?, vivencias, información. Creo yo que eso es lo que nosotros desde aquí podemos hacer.

ENT: ¿Qué reflexiones tienes tú sobre la reconstrucción precisamente, a partir de la experiencia del exilio, qué podemos aportar para la convivencia en el país?

TEST: Podemos... pues, y me parece muy importante, por ejemplo, porque ahora se están haciendo informes, se están haciendo recogidas de... se están haciendo recogidas de información... se están haciendo [eh como que] como que llegamos aquí y como que nos quedamos olvidados, como que ya, y lo que hayas vividos, los motivos por los que estás realmente porqué no estás allí, porqué te has tenido que ir, eso la gente no lo sabe, ¿no?, y para [ah]... a ojos de ellos tu estás bien. "Uy, mirá qué bien, uy cómo le va, uy cómo es...". No, no. Es que a mí me tocó lo malo [para] para huir, para salir de ahí. Entonces, [eh] lo más importante yo creo, que se puede hacer es la información, o sea, el que los demás vean [eh] el por qué, ¿no? Y por qué mucha gente así y no... como que lo hacen tan común que se llega... que llega a ser normal. Entonces, la información yo creo que eso lo que nosotros podemos hacer.

ENT: ¿Qué tipo de políticas crees tu que debe desarrollar el estado colombiano para garantizar la no repetición de estos hechos victimizantes en el caso tuyo que has tenido que vivir?

TEST: A ver yo creo... porque, a ver, todo basa, ¿no?, en que esté personaje se vino a nuestra casa, ¿no? Entonces, si... eso son dos suposiciones porque yo no es que tenga mucha información. Si el gobierno a lo mejor hubiera limitado más este tipo de situaciones con estos frentes, con estos grupos al margen, [eh] esta persona ni siquiera hubiera llegado a mi casa, esta persona estaba en unas malas condiciones, llegó a mi casa a terminar [de] de recuperarse y mi casa no era un hospital ni muchísimo menos algo parecido. Entonces, en base a esto, a este movimiento que hubo en mi casa de estos meses o de lo que sea, si esto por ejemplo no hubiera pasado, si el gobierno hubiera tenido realmente unos márgenes, yo creo que mi madre hubiera vivido más. O sea, si el gobierno hubiera respetado, ¿no?, y esta gente... porque claro, el conflicto está ahí, ¿no?, el conflicto está ahí pero tu permites hasta donde llegan. ¿Qué hacen estas personas? Dentro de la población, con estos movimientos, con todo esto que se preparaba allí en la calle, entradas y salidas de gente, o sea que no... no había nadie como que de verdad estuviera ¿qué pasa en esa casa? ¿qué ocurre?

ENT: O sea, ¿qué hubiera tenido que haber pasado para que tú no te vieras obligada a salir del país?

TEST: Que mi mamá estuviera viva. Hubiera estudiado, hubiera tenido un futuro, hubiera estado mi madre presente en mi crecimiento, en mi futuro, se hubiera preocupado [como] como lo hizo; o sea, es que... si te falta la madre. No sé, si mi madre viviera yo no hubiera salido del país, lo tengo segurísimo, claro. No me hubieran cambiado los apellidos que me cambiaron, no... Estoy segura que no hubiera salido del país.

ENT: ¿Qué significa para ti la dignificación de la población colombiana que reside en el exterior?

TEST: ¿Ante los ojos del país?

ENT: Sí.

TEST: Pues... no sé. Eso es algo que como que no ... está ahí tan abstracto, tan ... ¿qué dignidad, no? No, no.

ENT: ¿Tu has pensado en el retorno?

TEST: De pensarlo se me ha pasado por la cabeza sí, pero el llegar a volver al país [a] a vivir, no. El hacer una vida en mi país, no.

ENT: ¿Crees que existen condiciones para retornar?

TEST: No.

ENT: ¿Cuáles crees que deberían ser las condiciones si pensaras en retornar?

TEST: Una garantía de... Una garantía de estabildades, y también hay un miedo por ahí también, yo creo, que nunca se nombra de que... ¿qué pasa? O sea, te vuelven a encontrar esta gente, o vuelves otra vez a ----- te ubican y es como mira está aquí esta, o volvió la hija de FAMILIAR 2, o... no sé, el que está gente también tenga un poco conocimiento de que otra vez estás por ahí como que no me gusta la idea, no me gusta la idea porque sé que [eh] habría otro contacto, y no me gusta la idea. Eso por un lado, y por otro, una inestabilidad, una inestabilidad porque [ummm] económicamente también el sistema es muy, muy abusivo, ¿no?, muy... No. No sé, no, no me plantearía.

ENT: TEST, ¿quisieras aportar alguna otra reflexión? Bueno. Agradecerte [eh] hemos escuchado todo tu compartir de tu experiencia de vida, de lo que has vivido tanto en Colombia como en el exilio, y como te dije pues esta información que va para la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, que será quien la va a salvaguardar. Muchas gracias por todo lo que has compartido conmigo especialmente, y también con la Comisión.

TEST: De nada. Con muchísimo gusto.